



Quý vị có quyền được đối xử một cách công bằng và bình đẳng

Your Right to be treated Fairly and Equally

Mỗi người đều có quyền được đối xử một cách công bằng và bình đẳng. Ở Victoria có những luật bảo vệ quý vị khỏi bị phân biệt đối xử, quấy nhiễu tình dục và lăng mạ về mặt chủng tộc và tôn giáo.

Phân biệt đối xử

Phân biệt đối xử tức là đối xử với người nào một cách không công bằng hoặc không tốt bởi vì đặc tính cá nhân của họ. Phân biệt đối xử với một người nào vì những lý do dưới đây là việc bất hợp pháp:

- tuổi tác
- cho con bú sữa mẹ
- hoàn cảnh phải chăm sóc người thân
- tật nguyền hoặc khuyết tật
- tự coi mình thuộc về một phái tính khác
- hoạt động về kỹ nghệ
- sinh hoạt tình dục hợp pháp
- tình trạng hôn nhân
- hoàn cảnh phải chăm sóc con cái
- tình trạng thể chất
- hoạt động hoặc tư tưởng chính trị
- thai nghén
- chủng tộc
- niềm tin hay sinh hoạt tôn giáo
- phái tính
- khuynh hướng tình dục
- liên hệ cá nhân với người nào có bất cứ đặc điểm nào như trên

Quấy nhiễu tình dục

Quấy nhiễu tình dục là phạm luật pháp. Quấy nhiễu tình dục bao gồm việc sờ mó, đòi hỏi về mặt tình dục khi không được sự đồng ý hoặc có những lời bình phẩm về thân thể hoặc đời sống tình dục của quý vị cũng như kể những câu chuyện hoặc chuyện tiếu lâm tục tĩu.

Sự phân biệt đối xử và quấy nhiễu tình dục xảy ra ở đâu?

Luật lệ về phương diện này áp dụng đối với những hành vi ở nơi công cộng chứ không phải ở chốn riêng tư. Điều này có nghĩa là việc phân biệt đối xử và quấy nhiễu tình dục là trái với luật pháp khi xảy ra tại nơi làm việc, khách sạn hay nhà trọ, câu lạc bộ, môi trường giáo dục, khi mua bán hàng hoá và sử dụng dịch vụ, môi trường thể dục thể thao hoặc khi bán hay chuyển nhượng đất đai, nhà cửa.

Lăng mạ về chủng tộc hoặc tôn giáo

Lăng mạ về chủng tộc và tôn giáo là vi phạm luật pháp. Lăng mạ về chủng tộc và tôn giáo là đối xử tàn tệ qua lời nói hay hành hạ thể xác, hăm dọa và có những lời nói bày tỏ lời căm ghét hoặc khinh bỉ đối với một người hoặc một nhóm người bởi vì chủng tộc hay tôn giáo của họ.

Thông tin về cơ quan chúng tôi

Ủy Hội Cơ Hội Bình Đẳng Victoria (The Equal Opportunity Commission Victoria) giúp giải quyết những khiếu nại về nạn phân biệt đối xử, quấy nhiễu tình dục, lăng mạ chủng tộc và tôn giáo qua việc cung cấp dịch vụ nhằm giải quyết vấn đề và dịch vụ này có tính cách

- ✓ bảo mật
- ✓ không thiên vị
- ✓ miễn phí
- ✓ đơn giản

Ủy Hội không phải là tòa tài phán hay toà án. Chúng tôi giúp giải quyết những khiếu nại bằng sự đồng thuận của hai bên. Chúng tôi không truy tố, phê phán chỉ trích một bên nào và chúng tôi cũng không quyết định các khoản bồi thường.

Khiếu nại

Nếu quý vị cho rằng mình bị phân biệt đối xử, quấy nhiễu tình dục hoặc lăng mạ, quý vị có thể khiếu nại với Ủy Hội.

Xin gọi cho Ủy Hội và yêu cầu được có thông ngôn viên giúp miễn phí nếu quý vị cần thông ngôn. Nhân viên của chúng tôi sẽ giúp quý vị làm thủ tục khiếu nại và nói chuyện với phía bên kia liên quan đến việc khiếu nại. Chúng tôi không đứng về phe nào và chúng tôi phải bảo mật sự khiếu nại của quý vị.

Nếu người nào đối xử bất công với quý vị hoặc hăm dọa quý vị vì quý vị khiếu nại với Ủy Hội thì đó là điều vi phạm pháp luật.

Giải quyết khiếu nại

Các vụ khiếu nại có thể được giải quyết theo một số phương cách. Nhân viên của chúng tôi sẽ giải thích các phương cách mà quý vị có thể lựa chọn với mục đích là để đạt được giải pháp nào tốt nhất có thể được.

Quý vị không cần phải có luật sư để khiếu nại với Ủy Hội tuy nhiên một số người cảm thấy an tâm hơn khi đi cùng với luật sư hoặc đại diện bệnh vực hoặc người hỗ trợ của họ.

Đường dây Có vấn (03) 9281 7100

GỌI MIỄN PHÍ (các cú gọi từ miền quê)

1800 134 142

Viễn Đà Tự (TTY): (03) 9281 7110

Email: complaints@veohrc.vic.gov.au

Có dịch vụ thông dịch miễn phí nếu yêu cầu.

KHƯỚC TỪ TRÁCH NHIỆM: Thông tin trên đây chỉ có tính cách hướng dẫn. Thông tin không thay thế cho sự cố vấn pháp luật.

QUYỀN RIÊNG TƯ: VEO&HRC tuân theo các luật bảo vệ quyền riêng tư bang Victoria các các điều khoản bảo mật của Đạo Luật Cơ Hội Bình Đẳng 1995. Chính sách về sự riêng tư có tại trang mạng www.humanrightsc.commission.vic.gov.au/privacy hoặc bằng cách liên lạc với Ủy Hội. Ủy quyền và in bởi Ủy Hội Cơ Hội Bình Đẳng và Nhân Quyền Victoria, 3/380 Lonsdale St, Melbourne, Victoria, 3000

April 2007

simply your rights